

## Article 70

*Duration and Review*

(1) The Agreement shall remain in force for five years from the beginning of the quota year in which it first enters into force, whether provisionally or definitively, unless it is sooner terminated by the Council under paragraph (3) of this Article.

(2) The Council shall, before the end of the third quota year, review the operation of the Agreement and recommend an amendment or amendments of it to the Parties thereto, if it deems necessary, or make arrangements for the negotiation of a new agreement.

(3) The Council may at any time decide by special vote, to terminate the Agreement with effect from such date and subject to such conditions as it may determine.

In any such event the Council shall continue in being for such time as may be required to carry out the liquidation of the Organization and shall have such powers and exercise such functions as may be necessary for those purposes.

## Article 71

*Amendment*

(1) The Council may, by special vote, recommend an amendment of the Agreement to the Contracting Parties. The Council may fix a time after which each Contracting Party shall notify the Secretary-General of the United Nations of its acceptance of the amendment. The amendment shall become effective 100 days after the Secretary-General of the United Nations has received notifications of acceptance from Contracting Parties representing at least 75 per cent of the exporting Members holding at least 85 per cent of the votes of the exporting Members, and from Contracting Parties representing at least 75 per cent of the importing Members holding at least 80 per cent of the votes of the importing Members or on such later date as the Council by special vote may have determined. The Council may fix a time within which each Contracting Party shall notify the Secretary-General of the United Nations of its acceptance of the amendment and, if the amendment has not become effective by such time, it shall be considered withdrawn. The Council shall

## Artikel 70

*Gyldighedsperiode og gennemgang*

1. Overenskomsten skal forblive i kraft i fem år fra begyndelsen af det kvotaår, i hvilket den oprindeligt træder midlertidigt eller endeligt i kraft, medmindre den af rådet bringes til ophør tidligere i henhold til denne artikels stk. 3.

2. Inden udgangen af det tredje kvotaår skal rådet gennemgå overenskomstens virkning og til parterne afgive indstilling om sådanne ændringer, som det finder nødvendige, eller træffe foranstaltninger til forhandlinger om en ny overenskomst.

3. Rådet kan til enhver tid med kvalificeret majoritet beslutte at bringe overenskomsten til ophør med virkning fra den dato og på de vilkår, som rådet måtte bestemme.

I så fald skal rådet fortsat bestå, så længe dette er nødvendigt til gennemførelse af organisationens afvikling, og skal have de beføjelser og udøve de funktioner, som måtte være nødvendige til disse formål.

## Artikel 71

*Ændringer*

1. Rådet kan med kvalificeret majoritet afgive indstilling om en ændring af overenskomsten til de kontraherende parter. Rådet kan fastsætte et tidspunkt, hvorefter hver kontraherende part skal underrette De forenede Nationers generalsekretær om sin godtagelse af ændringen. Denne træder i kraft 100 dage efter, at De forenede Nationers generalsekretær har modtaget meddelelse om godtagelse fra kontraherende parter, der repræsenterer mindst 75 pct. af de eksporterende medlemmer, der råder over mindst 85 pct. af disse medlemmers stemmer, og fra kontraherende parter, der repræsenterer mindst 75 pct. af de importerende medlemmer, der råder over mindst 80 pct. af disse medlemmers stemmer, eller på et sådant senere tidspunkt, som rådet måtte have fastsat med kvalificeret majoritet. Rådet kan fastsætte et tidspunkt inden hvilket hver kontraherende part skal underrette De forenede Nationers generalsekretær om sin godtagelse af ændringen, og såfremt denne ikke er trådt i kraft på det pågældende tidspunkt, skal den anses for